

امور ادارہ و تحریر بہ سی ایچون
محمود بك مطبعہ سنہ مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم وادبيات ،
فتون ، معارف و صنايعدن باعث
هفته اق غزته در .

مركز توزيعی استانبول
كشخانه ييدر .

مجموعه كتابيه

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آيونه بدلی { در سعادت
۱۲ اتی آلیق * * * { ایچون
۲۶ برسنه لك { طشره ایچون
۱۰ آلی آلیق

آيونه اجرقي مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشری محمود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

ایچون « مجموعه ادبيه » کبی مشکلبند اولیان رسائل موقوتیه محتاجز . یومی غزته لر اساساً سیاسیات ایله مشغول اولمق حسیله قسم ادنی و علمینی متخصص و مشتهر ذواتک محصولات قلمیه سنه حصر ایتمکده درلر . دیگر براییک رسائل موقوتیه من ایسه ستونلری کنیدی هیئت دائمه تحریریه لرینه تخصص ایلمشدر . نوهوسان ادب ایچون او حقیقه لرده یازی یازه بیلمک پک مشکدر . عالم مطبوعه مزه شویله بر نظر سطحی عطف ایستدیکمز زمان « مجموعه ادبيه » نک موقع همی . وماهیت اصلیه می پیش نگاهده تجلی ایدر . اونک ایچون مجموعه ادبیه می سوه رم ، کنجلمز مک سنوحت قلیه سنی ، آثار قلمیه سنی او حقیقه لرده سوه سوه اوقورم . ایکی هفته اولدی ، مجموعه ادبیه کوز کزدیررکن نام عاجزانه مه اتحاف ایدلمش بر شعر کوردم . قائل ناظم نظمی . طاییدغ ذوات میانده بونامده کیمسه می درخاطر ایدم میوردم . ارباب قلم اده سنده شیمدی مرعی طوبتین برعاده کوره اتحاف آثار ایچون معارفه پیدایی مشروط دکدر . بوکابنه ناظم نظمی بکیده غیاباً عاجز لری سوه ن نازک ذواتدن بری اولمق اوزره تلقی ایتمدم . قادیلر حقتده « اقدام » . یازدیغ مقالات عاجزانه مه تلمیح ایدلریکی جهته بورا ایده ثابت قدم قالدم . منظومه می لذله اوقوردم . پک آهنگدار بر شعر . کوزل فکرلر ، رقیق سناحت آهنگ لطفکار نظم ایله آقوب کیدیور . برنام مستعار اولمسنه پک زیاده احتمال ویردیکم « ناظم نظمی » قادیلر حقتده کی سنوحت شاعرانه سنی بنده کزه عطف ایتمک ایستیره ک شعرینه « سز دیورسکز که » گله لرله باشیور . اوت ، بن اوپله دیمک ایستمشیدم ، قلباً ، روحاً اوپله حس ایتمشیدم . فقط پک فرسوده ، پریشان براقیلان ، آلتده

سیله صاقیلان .. بیلم فصل برحس نفرته قاجق ایستین اونظرلر ، او انصافمز بری الاکوزلر .. اووخ !.. صوک ردای امید خویلیامی ده بر دیشی قایلان وحشتی ، بردیشی قایلان مرحمتسز . لکیله بیرته رق زوالی حیاتی اسکیمش ، حقیر وچوروک بر اییک مندیلم کبی ، بوروشدیره رق آتورمک .. آنلردن پک اوفاق برحس انفعاله قورتولمق ایستین او خائن الاکوزلر ...

بوتون بونم ییقلمش وقیریق خویلارمه اماله نظر تسلیت بیله ایتمک ایستهمین ، اک اوفق بر شعر تعزیتی بیله دریغ ایدن اوقلب سنکین ... اوت !.. تحمل ایدرم . بن هب ییقلمش خویلارمله بوپز مرده ، مجروح و اولمش عمرمه برترانه استهزا اوقویان اوخیال معنک ، اومسمود الاکوزلرک قارشیسنده دائمًا باران آسودکی مأیوسیت سربمک ایسترم ...

وزنه جیلر : بازار ابرستی : ۱۲ مارت ۱۳۱۷

هامر

اسکی خاطرملر

تحملفرسا اولان مشاغل تحریریم انناسنده میدان انتشاره چیقمان بتون رسائل موقوتیه می اوقومق مراقدیر ، ذوقدر . ذاتاً مطالعه دن آلدیغ لذتی هیچ برزمان می سود حقیقه لر قارملقده بوله تم . بوجهته هر هفته مجموعه ادبیه می کوزدن یکیریم . او حقیقه لرده کوردیکم تدریجی تر قیدن طولانی ده سوبنیریم . بنجه « مجموعه ادبیه » نک خدمتی بیکدر . نوهوسان ادب یازیلری درج ابتدیره بیلمک ، اونلرک کسوه طبعه برونش اولمسنی کورمکدن طولانی حصوله کان ذوق معنوی ساقیله اثر ترقی کوسترمک ، والحاصل ارباب قلم پشدره بیلمک

امضام اولسه کنديک بيله طنائيق احتمالي اولميان مقاله لر مده ، مصاحبات ناسيه مده بن اونلري تبليغ ايده مامشيدم ، او افكار رقيقه يني تصوير و تفصيل ايله مامشيدم . فقط بو كنج شاعر او تحسسات قاييه يني لايقيه ا كلامش . « سز ديورسكز كه » خطاب تقدير يه سيله بكا سويلمك ايستدكاري ، فقط عجز قلمله سويله مدكاري نظمك داو حدودي داخلنده واسع ، فسيخ رفاق خيال ايچنده تعداد ايدوب طور ييور . بن او اهنكدار شعري او قوركن « سز ديورسكز كه » گلله لر يني « سز ديمك ايستورسكز كه » مقامنده تاق ايديوردم . بوني حقيقته ده موافق بوليوردم .

يكن هفته بوشاعر نورسته دن بر مکتوب آلام ، بك ملتفاته ، متواضعانه بر مکتوب . عاجز لر يه خطاب ايدوره ك ديورلر كه : « خاطر كزده مي ؟ ... » صوركه بني بدی سنه اولكي زمانه دعوت ايليور . بدی سنه اولكي زمانه ارجاع فكر و نظر ايدملك لازم كلديكي زمان كندی كنديمه :

— اسكي خاطر لر ؛ ديدم .

اواسكي خاطر لر ايچنده قيمتدار اولانلري ده وار . اشته ناظم نظميك « خاطر كزده مي ؟ » خطابيله باشلايان خاطر لر مده بنجه قيمتدار اولانلاردن معدوددر . ناظم نظمي مالا ديورلر كه : « بدی سنه مقدم سز ارضروم اعداديسي مدیری وادبيات درسی معلمی ايكن مرحوم معلم تاجيك قوزي منظومه سنه سوق هوسله بر نظيره سويلمش وبوني سزه ويرمشيدم . هوس شعرك ايلك سر بنشيلري اولان او منظومه يني او قودينكر زمان « بونده وزن ، قاييه يوق ، بويه شيلر شعر دن معدود اوله مز . » ديديكز . بو آجي تنقيد كزله

قيلمده بر جريجه آچديكر . فقط اوضريه بن ايچون بر سائق سعي و تحصيل اولدي . چالشم ؛ شوناچيز منظومه لري شيمدي ميدانه چيقاردم . او آجي تنقيد كزدن طولاني سزه بورجليم . اونك ايچون او ازمي سزه اتخاف ايتدم .

ناظم نظميك مکتوبي ده اوزوندی . فقط روح مقصد بوندن عبارت . اسكي خاطر اته مراجعت ايتدم . اضر و مده ايكن طلبه مدن بر افسدي يه بويه بر خطابه بولنديغمي ممكن دكل تخطر ايدمدم . ذاتاً قوه حافظه مك مساعده سز . لكندن دائما شكايه ايدرم . ناظم نظمي افسدي يه بويه بر خطابه بولمش ايسم تقدر خطا ايتشم . ديمك اوليور كه بدی سنه اول بن ادبيات معلمی ايكن ، فقي يني يشد برون اقليمك قبلر ندره حاصل ايلديكي ادبيات هوسي ، شعر استعداديله مقطور بر طاق اطفال مستعديه تلقينات ادبيه ده بولمغه چالشير كن هنوز ماهيت شعري بيلميور ايتشم . « وزن ، قاييه دن معری ، بويه شيلر شعر دن معدود اوله مز . » بو ، ته ديمك . بر اترك شعر دن معدود اوله بيلمسي ايچون موزون ومقفي اولمسي مشروطدر ؟ موزون وقاييه دار اولان هر نظم شعر دن معدود اولورمي ؟

شعريت فكرده در ، طرز تبليغ و تصويرده در ؛ طولي فوددر . تقدر منشور شعر لر او قودمكه بونل وزن وقاييه دن استغنا ايدوب طور مشلدر . تقدر موزون ومقفي باور كوردم كه روح شعريت دن بك اوزاق قالشلدر . انحق وزن ايله قاييه يني شعر ايچون بر قيد ، بعضاً قيرلسي بك مشكل بر زنجير عدايده نلرله هم فكر دكم . وزنك لطف اهنكداري ، قاييه لك اونك اوزرينه اجرا ايلديكي تاثيراتي انكار ايدم بيلمك نصل قابل اوله بيلور ؟

تحصيله في الحقيقه دلالت لازمدر. فقط اولدالت
بمكي كې خطا آلود اولورسه اوندن نه فيض
بكنور؟ هيچ، هيچ دكلي؟ بوجهتله ناظم نظمي
كې استعداد شاعريته يرادلش اولان بر كنجك
بكا «استاد» ديه خطاب ايتسي قدر كونج بر
شي بوله لم. وقتيله كنديسنه خطا آلود تلقينات
ادبيهده بولنديغ بر شاكردمك تقدير مزيتسه
موفق اوله بيله جك قدر شيعدي بيله اثر اقتدار
واستعداد كوستره بيلسم هيهات!

صفت نزيه

علم حقوقده تفسير

L'Interprétation des Droits

— ۲۲ — نجي نسخه دن بری مابعد —

— ۳ —

قانونك حصر و تخصیص ايله تفسیری

احكام مرعيه مزه مراجعت ايدلنجه بونك
ايچونده متعدد امثليه دسترس اولورز.
از جمله، اجرا قانوننامه هايونك (۵۳) نجي
ماده سنك ذيلندن: (مدیون موظفینك ربع معاشی
ديون نايته سيچون قطع اولمش ايسه، اولاد وعيالك
اداره سي ايچون مرجعارنجه تعيين و تقدير اولنان
نقده ديكر اوج ربع معاشندن استحصال اولته بيلور)
استدلال اولنديغه نظرآ، مأمور مدیونك ربع معاشی
ديون نايته سيچون دائرة اجراجه قطع ايدلش ايسه،
ديون متمازدن اولان نقده بدلی، مأمور مدیونك
معاشنك ارباع ثلثه باقیه سندن ولو بوقدر ايدیلن
نقده ارباع ثلثه باقیه يني كاملا استيعاب ايتسه بيله قطع
اولته بيله جكني اشراپ ايتمكه ايسهده، بر مأمورك
كاملا معاشني قطع ايتك او مأمورك آج قالمسسه

انجق استعداد طبعيلرينه كوهه مينلر اوقيهده
نيچون كيرويورلر، اوزنجيره نيچون كردنداده
انقياد اوليورلر؟ ابلاد شعر قابل دكلدر، او،
كندی كندينه بلا مزاحم، بلا مشكلات سانج
اولمليدر. بوصورت طبعيهده نمجلى ايدن شعرلر
كندی قافيلريني بولورلر، شعر يتريني صاچارلر.
بو حقايق ادبييه يني دوشونديكم زمان يدي سته
اول كرسي، تدريسده بودرجه ياولر تلقين ايتش
اولديغمه شاشدم. فقط ولو خطا آلود اولسون
بويه بر تنقيدك ناظم نظمي كې رقيق فكري، عميق
نظري بر شاعر نورسته وجوده كتيرمش اولسندن
طولاني سويندم. بوده بر خطا. فقط تسليه آميز
بر خطا. اوت شاعري طبعيت وجوده كتيرر؛
كتاب طبعيت اولنره درس ويرر، سانحات طبعيه
اونارك اثرلرينه شعر بخش ايدر. بويولده
يتشمش شاعرلر رشحات قاييه لري، سنوحت
روحيه لري طبعي اولور. وزن، قافيه اويله
شعرلر اطرافنده دائما اوچوشان، لازم كان
نقطه لره قومتغه دائما حاضر بولان متهيج، مهتر
قوشلره يكر. بيه روح شعر يتن انفكلك ايتش،
بروبال آچمش اولان بوذي روح ذره لراستعدادك
قوة طبعيه سي جاذبه سته هردائم رام و متقاد اوله رق
جسم شعر يتك اطرافنده اوچوشورلر، قونارلر.
تكرار پرواز ايدرلر. فقط بونلر اله آووجه
صيغمز، يقالانمز. عشقك بالكشا اطفال تيره داري
كې دكلدر. هپ فكر شمر يتنه طولاشير،
هپ محاسن سنوحت قاييه اطرافنده اوچوشير،
يقالانمز. فقط كنديلري قونارلر. زورله الده ايدلنز،
انجق كندی كندينه رام اولورلر. چونكه اونلر
روح شعر يتك مجلوبي در، مجذوب و مسحوريدر.
طبعه شاعر يرادلش اولانلر ايچون مقدمه